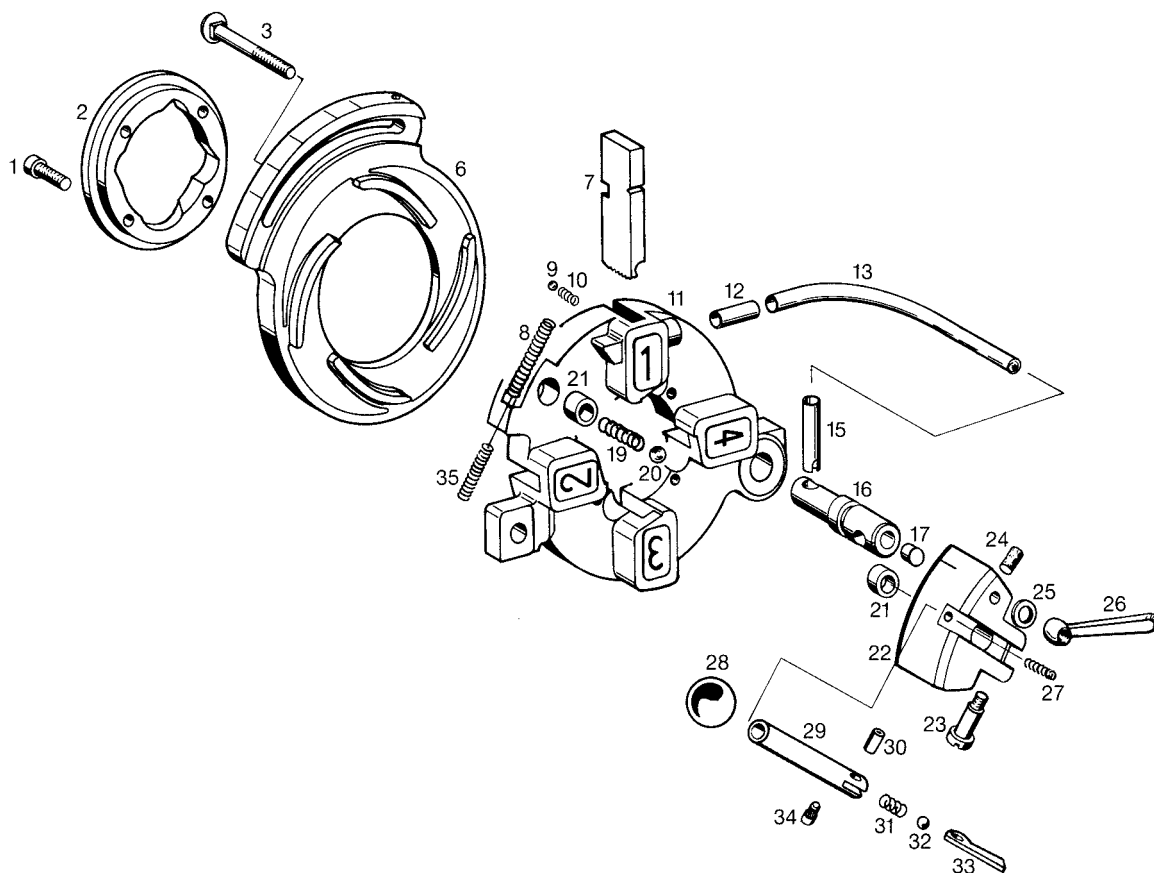


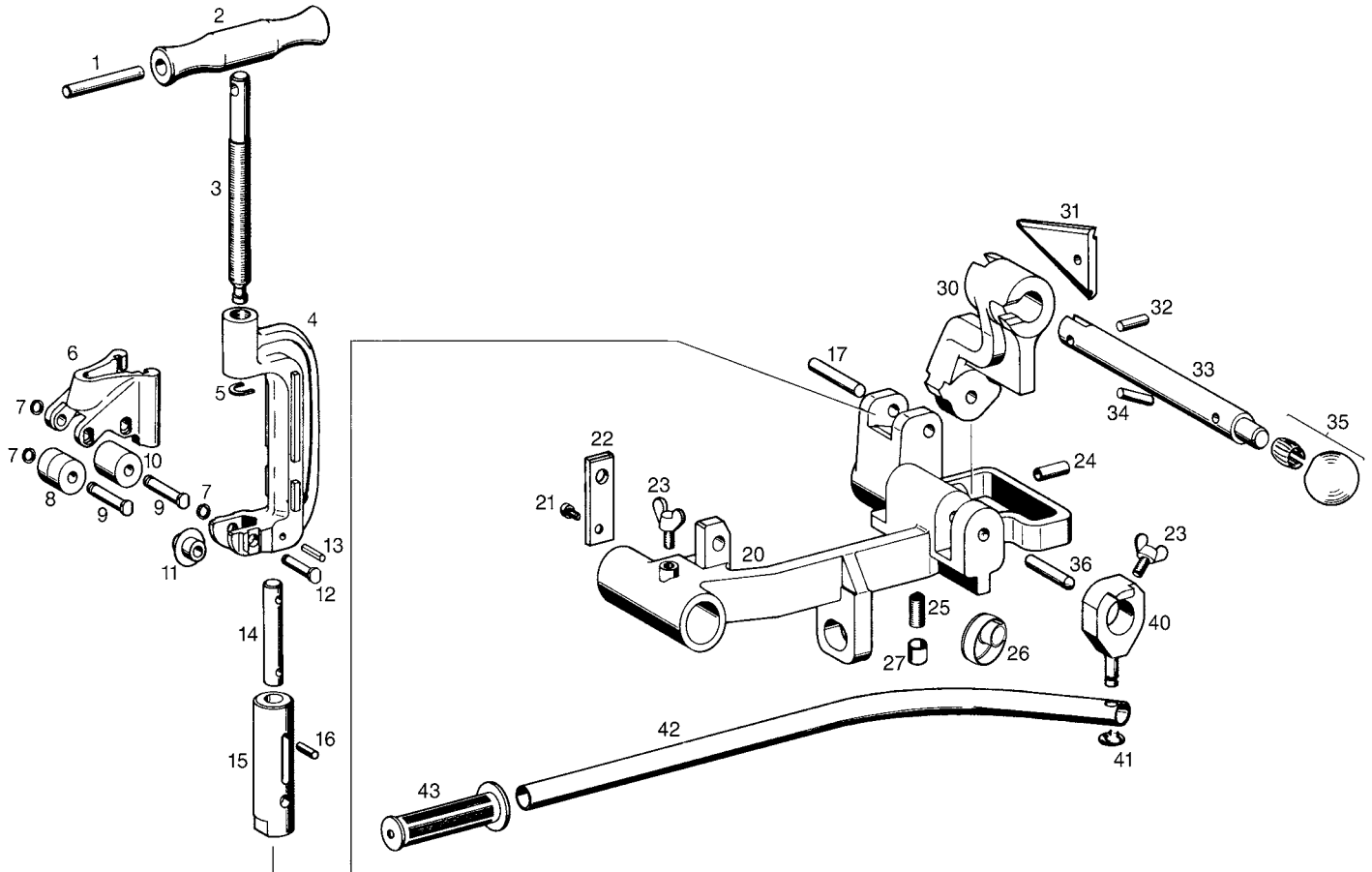
deu **Schneidkopf**

 eng **Die head**

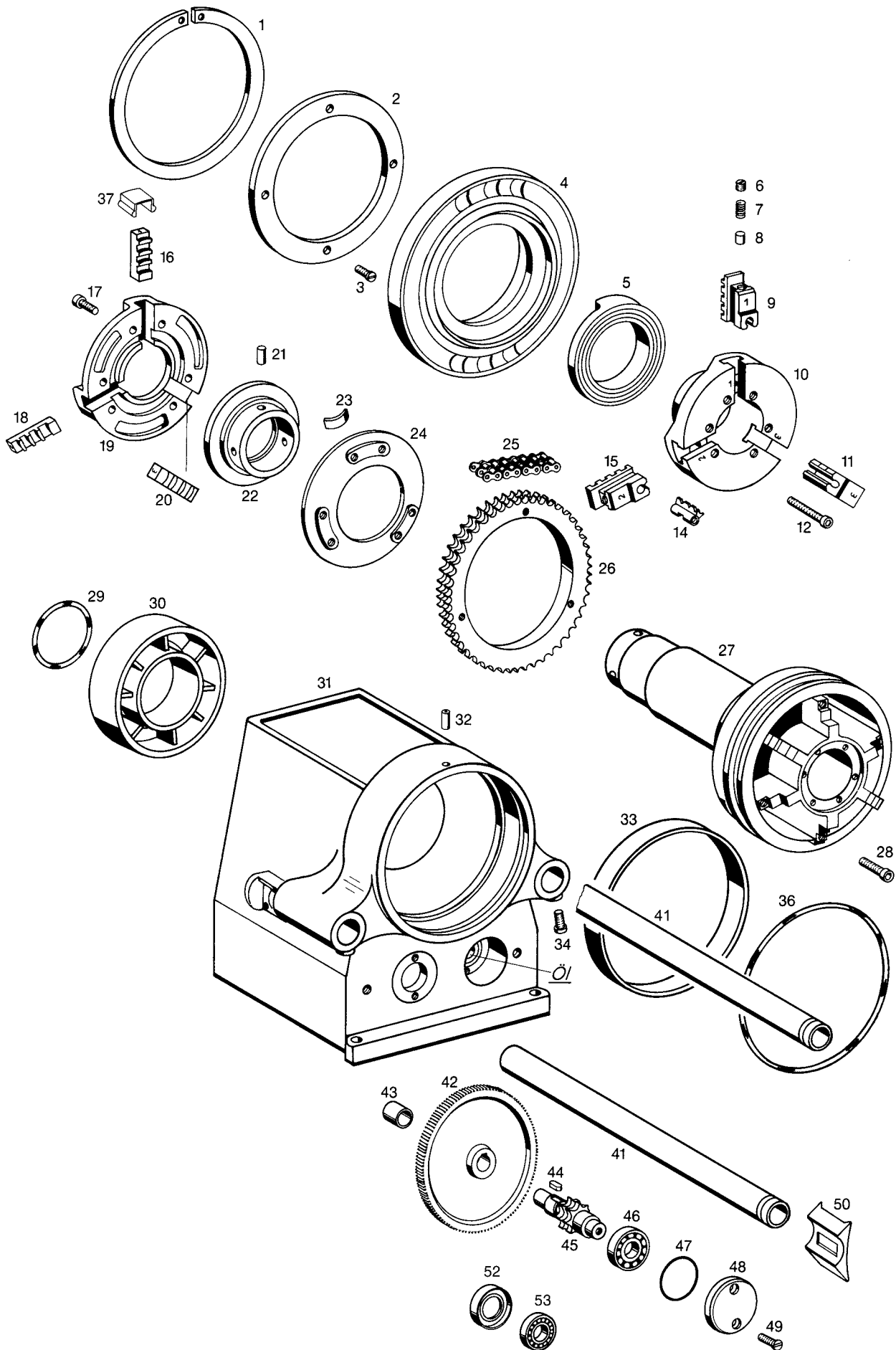
 fra **Tête de filetage**

 ita **Filiera**


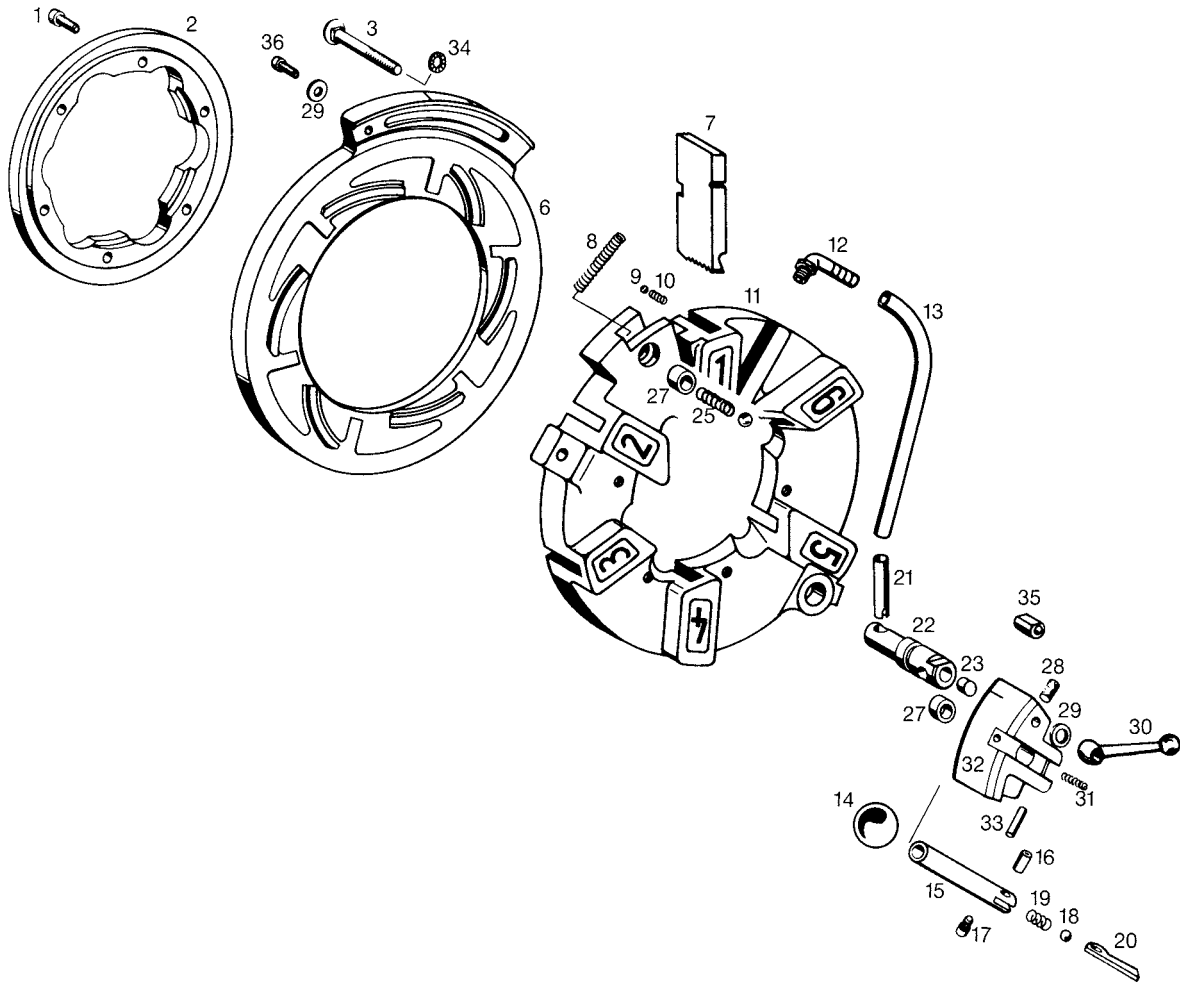
1	Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	081060
2	Zentrier링	Centering ring	Bague de centrage	Anello di centraggio	341003R
3	Flachrundschrabe	Saucer head screw	Vis à tête bombée	Bullone a testa bombata	083059
6	Verstellscheibe	Adjusting disk	Rondelle de réglage	Piastra di regolazione	341002R
7	Schneidbacken (siehe Preisliste)	Dies (see price list)	Peignes (voir liste de prix)	Cuscinetti (vedi listino prezzi)	
8	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	341009
9	Stahlkugel	Steel ball	Bille d'acier	Sfera di acciaio	057047
10	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	371002
—	Schneidbackenhalter mont. Pos. 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17 und 18	Die holder mounted Pos. 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17 and 18	Porte peignes monté Pos. 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17 et 18	Porta cuscinetti montato Pos. 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17 e 18	341015A
12	Tülle	Socket	Passe-câble	Boccola	351026
13	Kunststoffschlauch	Plastic hose	Tuyau en matière plastique	Tubo flessibile	044020-0150
15	Anschlussstück	Connection piece	Raccord	Tubetto di collegamento	341011R
16	Bolzen	Bolt	Axe	Bullone	341005
17	Stopfen	Plug	Bouchon	Tappo	341014
19	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	341010
20	Stahlkugel	Steel ball	Bille d'acier	Sfera di acciaio	057051
21	Buchse	Bush	Douille	Boccola	381012R
—	Schließstück mont. Pos. 21, 22 und 24	Locking piece mounted Pos. 21, 22 and 24	Pièce de fermeture monté Pos. 21, 22 et 24	Blocchetto porta leva chiusura mont. Pos. 21, 22 e 24	341020
23	Flachkopfschraube	Countersunk screw	Vis à tête platé	Vite a testa cilindrica	083042
24	Gummipuffer	Rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Paracolpi di gomma	341012
25	Scheibe	Washer	Rondelle	Disco	341008
26	Klemmhebel	Clamping lever	Levier de serrage	Leva di serraggio	071011
27	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	952324
28	Kugelknopf	Knob	Bouton sphérique	Pomello	071006
—	Schließ- und Öffnungshebel kompl. R Pos. 28, 29, 30, 31, 32, 33 und 34	Closing and opening lever compl. R Pos. 28, 29, 30, 31, 32, 33 and 34	Levier de fermeture et ouverture compl. R Pos. 28, 29, 30, 31, 32, 33 et 34	Leva di chiusura e apertura compl. R Pos. 28, 29, 30, 31, 32, 33 e 34	341025RR
30	Zylinderstift	Straight pin	Tige cylindrique	Spina cilindrica	088050
31	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	341018
32	Stahlkugel	Steel ball	Bille d'acier	Sfera di acciaio	057056
33	Längenanschlag R	Length stop R	Butée longitudinale R	Arresto longitudinale R	341017R
35	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	341016



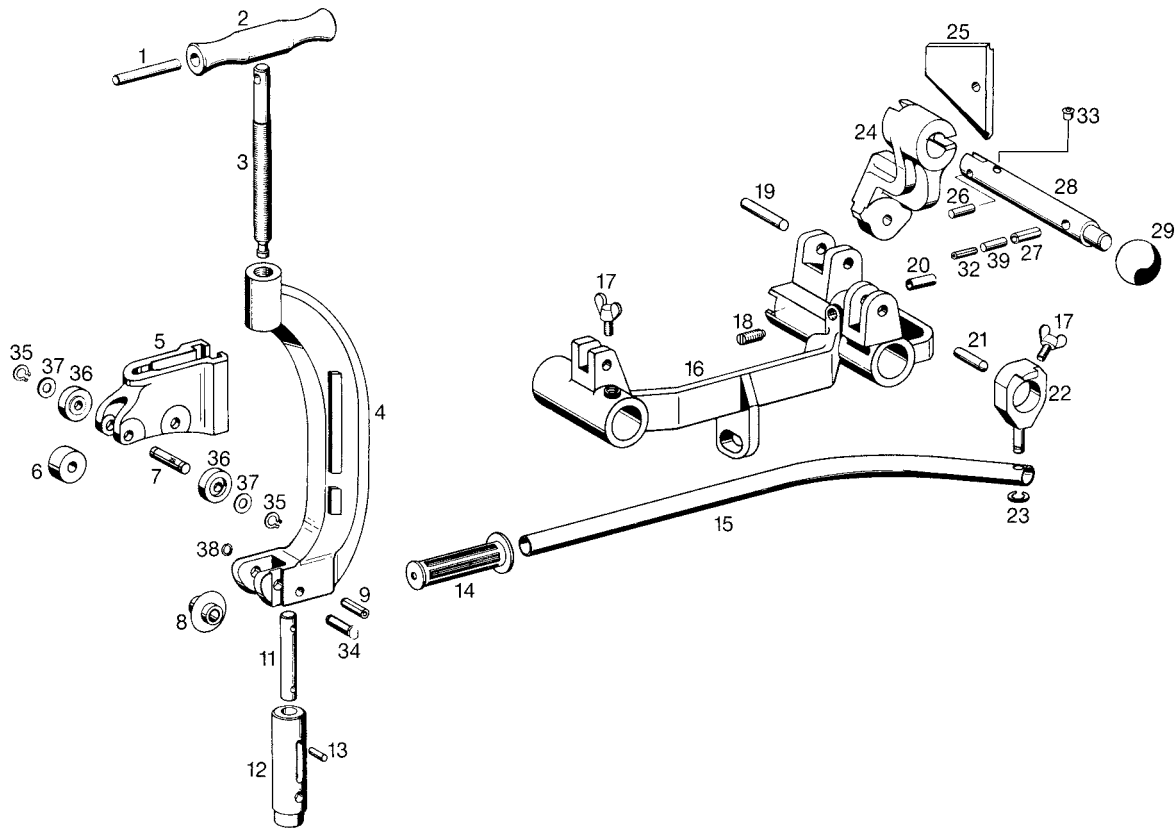
— Rohrabschneider 1/8-2" Pos. 1 – 11 und 15	Pipe cutter 1/8-2" Pos. 1 – 11 und 15	Coupe-tube 1/8-2" Pos. 1 – 11 und 15	Tagliatubi 1/8-2" Pos. 1 – 11 und 15	341608A
— Spindel kompl. Pos. 1 – 3	Spindle compl. Pos. 1 – 3	Arbre compl. Pos. 1 – 3	Albero compl. Pos. 1 – 3	341620R
1 Spannhülse	Adaptor sleeve	Douille de serrage	Spina elastica	088092
2 Griff	Handle	Poignée	Manopola	341618R
4 Bügel	Bow	Etrier	Staffa	341615A
5 Federscheibe	Spring washer	Rondelle ressort	Rondella elastica	341619
6 Rollenhalter	Roller holder	Support galets	Portarulli	341616A
7 Federring	Spring ring	Anneau élastique	Ranella elastica	341613
8 Führungsrolle	Guiding roller	Galet de guidage	Rullo guida	341610
— Rollenbolzen mont. Pos. 7 und 9	Roller bolt mounted Pos. 7 and 9	Axe de galet monté Pos. 7 et 9	Perno mont. Pos. 7 e 9	341621
10 Führungsrolle 2	Guiding roller 2	Galet de guidage 2	Rullo guida 2	341609
11 Schneidrad 1/8-2"	Cutter wheel 1/8-2"	Molette 1/8-2"	Rotella 1/8-2"	341614A
— Schneidradbolzen mont. Pos. 7 und 12	Cutter wheel bolt mounted Pos. 7 and 12	Axe monté Pos. 7 et 12	Perno rotella mont. Pos. 7 e 12	341622
13 Spiralspannstift	Spiral pin	Goupille spiralee	Spina elastica	088070
14 Führungsbolzen	Guiding bolt	Axe de guidage	Perno guida	341602
15 Führungshülse	Guiding sleeve	Douille de guidage	Spina guida	341601R
16 Spiralspannstift	Spiral pin	Goupille spiralee	Spina elastica	088069
17 Zylinderstift	Straight pin	Tige cylindrique	Spina cilindrica	088060
— Werkzeugträger montiert Pos. 20 – 27	Tool holder mounted Pos. 20 – 27	Porte-outil monté Pos. 20 – 27	Porta utensili montato Pos. 20 – 27	341205R
21 Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	081027
22 Platte	Plate	Plaque	Piastrina	341206R
23 Flügelschraube	Wing screw	Vis à oreilles	Vite a farfalla	083043
24 Tülle	Socket	Passe-câble	Boccola	341026
25 Federdruckstück	Spring pressure piece	Element d'arrêt à bille	Elemento premente elastico	061011
26 Stopfen	Drain plug	Bouchon	Tappo a vite	341212R
27 Reduzierung	Reduction	Réducteur	Adattatore	341209R
— Rohrinneentgrateinrichtung Pos. 30 – 36	Inner pipe deburrer Pos. 30 – 36	Ébavureur intérieur pour tubes Pos. 30 – 36	Sbavatore interno per tubi Pos. 30 – 36	341700A
30 Entgraterhalter	Deburring holder	Support de l'ébavureur	Supporto sbavatore	341701A
31 Entgrat Klinge	Deburrer blade	Lame d'ébavureur	Lama sbavatore	341703R
32 Spiralspannstift	Spiral pin	Goupille spiralee	Spina elastica	088063
33 Entgrater-Pinole	Deburring spindle	Axe de l'ébavureur	Albero sbavatore	341702R
34 Spiralspannstift	Spiral pin	Goupille spiralee	Spina elastica	088072
35 Kugelknopf	Knob	Bouton sphérique	Pomello	071007
36 Zylinderstift	Straight pin	Tige cylindrique	Spina cilindrica	088059
— Andrückhebel kompl. Pos. 23 und 40 – 43	Pressing lever compl. Pos. 23 and 40 – 43	Levier d'appui complet Pos. 23 et 40 – 43	Leva d'imbocco compl. Pos. 23 e 40 – 43	341204
40 Klemmring	Clamping ring	Anneau de serrage	Anello di fissaggio	341202R
41 Sicherungsscheibe	Lock washer	Rondelle de sécurité	Rondella tenuta	059042
43 Handgriff	Handle	Poignée	Impugnatura	071016



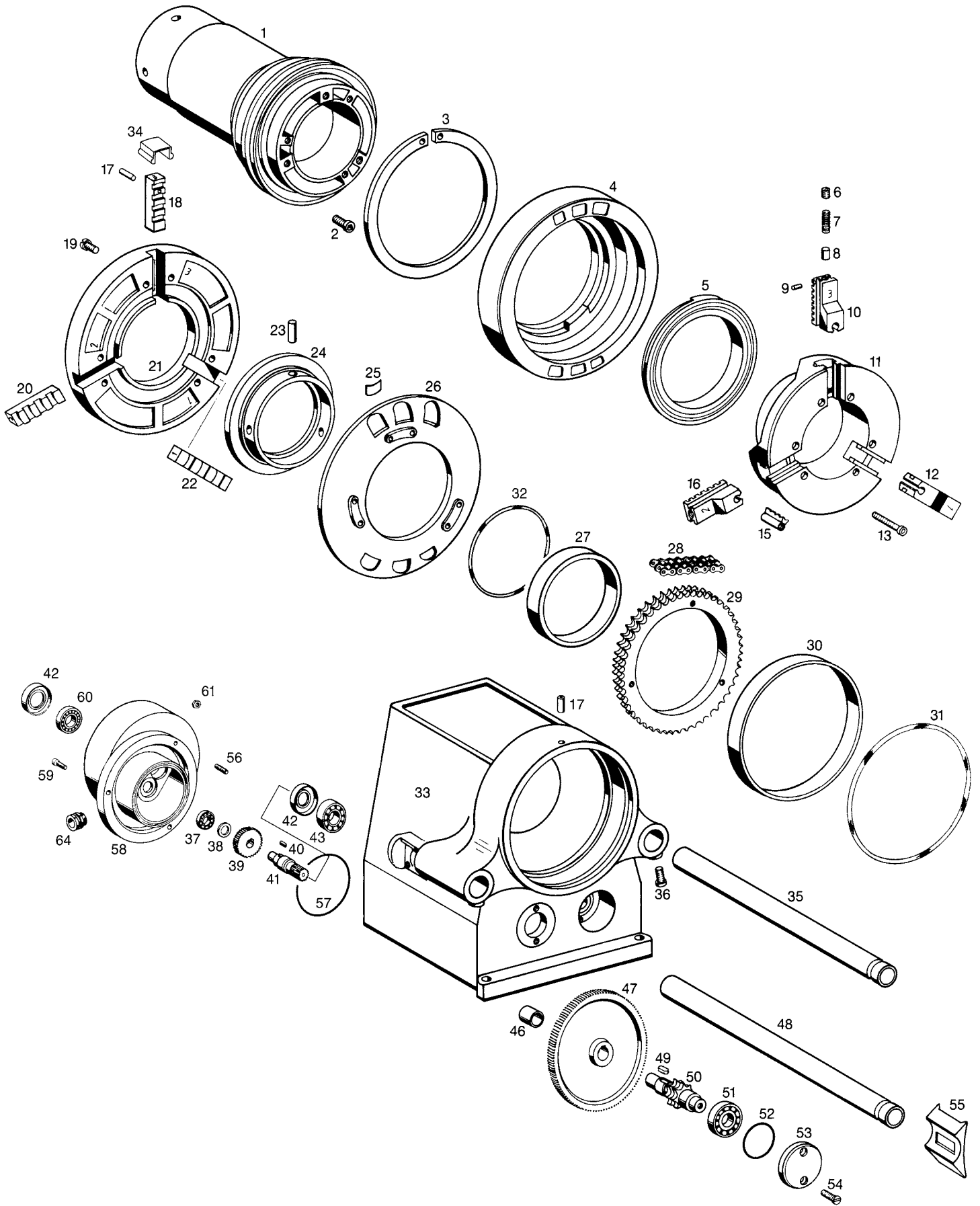
deu	Getriebe und Spannfutter	eng	Gearbox and clamping chuck	fra	Engrenage et mandrin de serrage	ita	Ingranaggi e mandrino di serraggio	Robot
1	Sicherungsring		Locking ring		Circlip		Anello di sicurezza	342017R
2	Abdeckscheibe		Cover disk		Rondelle		Piastra	846128
3	Senkschraube		Countersunk screw		Vis à tête fraisée bombée		Vite a testa svasata	083176
4	Spannring		Clamping ring		Bague de serrage		Anello di serraggio	846109A
5	Spiralring		Spiral ring		Bague spiralée		Anello elastica	846108A
6	Gewindestift		Threaded pin		Vis sans tête		Perno filettato	084019
7	Druckfeder		Pressure spring		Ressort de compression		Molla di compressione	846121
8	Druckstift		Straight pin		Tige cylindrique		Spina cilindrica	846122
9	Spannbackenträger Nr. 1		Clamping jaw support No. 1		Support de mors de serrage No. 1		Supporto di ganascia No. 1	846118A
10	Spannfutterkörper		Chuck body		Corps de mandrin		Corpo mandrino	846107A
11	Spannbackenträger Nr. 3		Clamping jaw support No. 3		Support de mors de serrage No. 3		Supporto di ganascia No. 3	846120A
12	Zylinderschraube		Fillister head screw		Vis à tête cylindrique		Vite a testa cilindrica	081073
14	Spannbacke		Clamping jaw		Mors de serrage		Ganascia	846123A
15	Spannbackenträger Nr. 2		Clamping jaw support No. 2		Support de mors de serrage No. 2		Supporto di ganascia No. 2	846119A
16	Führungsbacken Nr. 1		Guiding jaws No. 1		Machoirs de guidage No. 1		Cuscinetti di guida No. 1	846112A
17	Zylinderschraube		Fillister head screw		Vis à tête cylindrique		Vite a testa cilindrica	081098
18	Führungsbacken Nr. 2		Guiding jaws No. 2		Machoirs de guidage No. 2		Cuscinetti di guida No. 2	846113
19	Führungskörper		Guiding body		Solide de guidage		Corpo guida	846106A
20	Führungsbacken Nr. 3		Guiding jaws No. 3		Machoirs de guidage No. 3		Cuscinetti di guida No. 3	846114
21	Spannhülse		Adaptor sleeve		Douille de serrage		Spina elastica	088130
22	Kurvenring		Curve ring		Bague		Anello	846104A
23	Blattfeder		Plate spring		Ressort		Molla piatta	232065
24	Führungsscheibe		Guiding washer		Rondelle de guidage		Ranella di guida	846105A
25	Zweifach-Rollenkette		Double roller chain		Chaîne à rouleaux double		Catena doppia	052014
26	Kettenrad		Chain wheel		Roue à chaîne		Ruota a catena	382003R
27	Nabe		Hub		Moyen		Mozzo	846103A
28	Zylinderschraube		Fillister head screw		Vis à tête cylindrique		Vite a testa cilindrica	081031
29	O-Ring		O-ring		Joint torique		Guarnizione O-Ring	060168
30	Lagerring 2		Bearing ring 2		Anneau de roulement 2		Anello di sopporto 2	846127A
—	Gehäuse Pos. 31 und 43		Housing Pos. 31 and 43		Carcasse Pos. 31 et 43		Carcassa Pos. 31 e 43	848102A
32	Spannhülse		Adaptor sleeve		Douille de serrage		Spina elastica	088027
33	Lagerring		Bearing ring		Anneau de roulement		Anello di sopporto	342008R
34	Zylinderschraube		Fillister head screw		Vis à tête cylindrique		Vite a testa cilindrica	081029
36	O-Ring		O-ring		Joint torique		Guarnizione O-Ring	060174
37	Nutverschluss		Groove covering		Chapeau de protection pour la ranureuse		Copertura di protezione per la scanalatura	848116R
41	Führungsholm vorn		Guiding arm front		Bras de guidage antérieur		Braccio di guida anteriore	342011
42	Gegenrad		Counter wheel		Roue dentée		Ruota dentata	342014
43	Lagerbuchse		Bearing bush		Coussinet		Boccola di supporto	058015
44	Passfeder		Key		Clavette		Chiavetta	062008
—	Ritzel kompl. Pos. 44 und 45		Pinion complete Pos. 44 and 45		Pignon compl. Pos. 44 et 45		Pignone compl. Pos. 44 e 45	846140
46	Rillenkugellager		Grooved ball bearing		Roulement à billes		Cuscinetto a sfere	057059
47	O-Ring		O-ring		Joint torique		Guarnizione O-Ring	060020
48	Deckel		Cover		Couvercle		Coperchio	342021
49	Senkschraube		Countersunk screw		Vis à tête fraisée		Vite a testa svasata	083176
50	Einzugschutz		Protecting cover		Couvercle de protection		Coperchio di protezione	342213R
52	Wellendichtring		Shaft seal		Joint pour arbre		Anello guarnizione	060070
53	Rillenkugellager		Grooved ball bearing		Roulement à billes		Cuscinetto a sfere	057013
—	Getriebeöl 1 kg		Gear oil 1 kg		Huile à engrenages 1 kg		Olio ingranaggi 1 kg	091040R1,0
—	Getriebefett V 320 0,5 kg		Gear flow grease V 320 0.5 kg		Graisse à engrenages V 320 0,5 kg		Grasso ingranaggi V 320 0,5 kg	091002R0,5



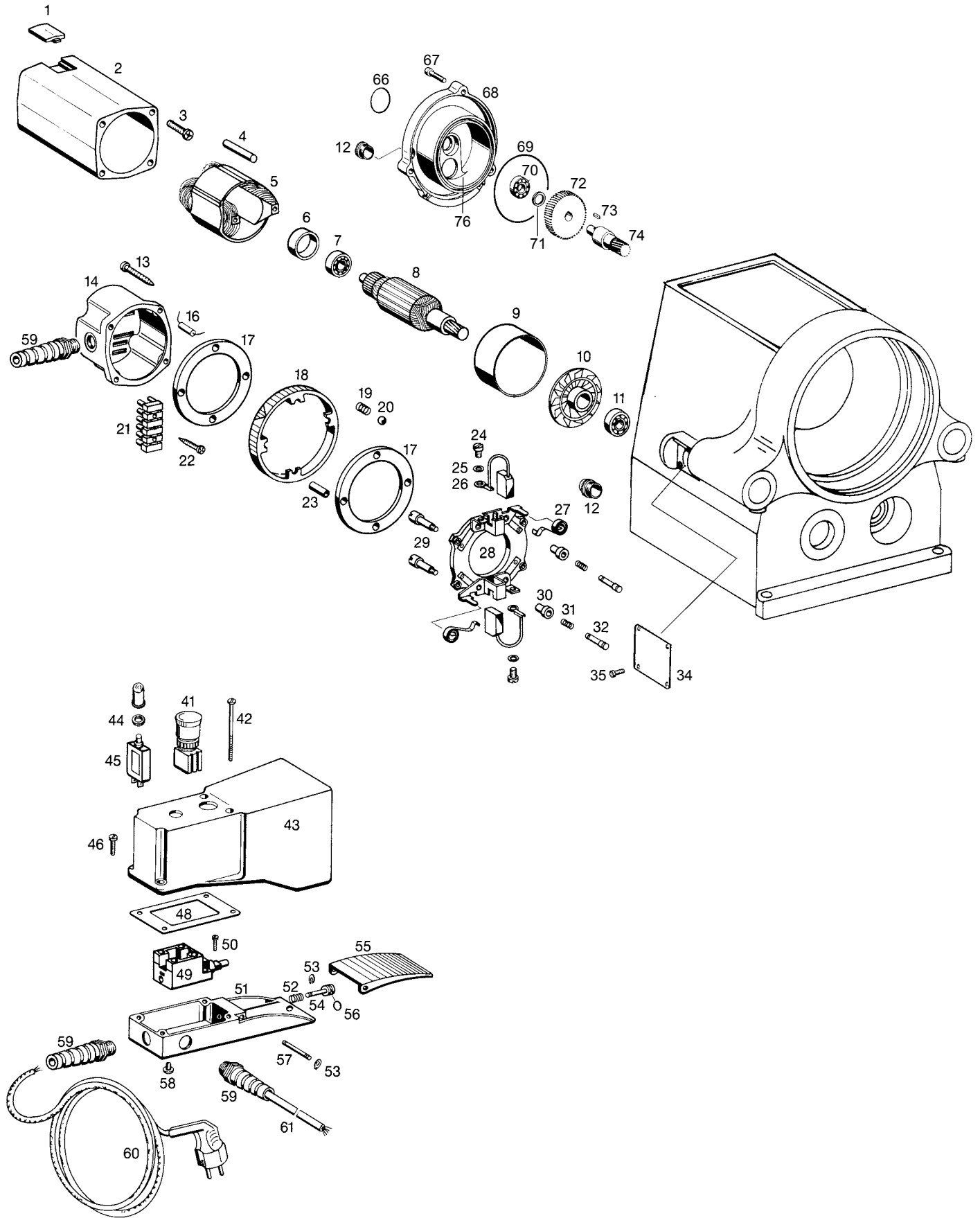
—	Schneidbackenhalter mont. Pos. 9, 10, 11, 21, 22 und 23	Die holder mounted Pos. 9, 10, 11, 21, 22 and 23	Porte peignes monté Pos. 9, 10, 11, 21, 22 et 23	Porta cuscinetti montato Pos. 9, 10, 11, 21, 22 e 23	381015A
1	Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	081065
2	Zentrierring	Centering ring	Bague de centrage	Anello di cebraggio	381003R
3	Flachrundschrabe	Saucer head screw	Vis à tête bombée	Bullone a testa bombata	381010
6	Verstellscheibe	Adjusting disk	Rondelle de réglage	Piastra di regolazione	381002R
7	Schneidbacken (siehe Preisliste)	Dies (see price list)	Peignes (voir liste de prix)	Cuscinetti (vedi listino prezzi)	
8	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	381008
9	Stahlkugel	Steel ball	Bille d'acier	Sfera di acciaio	057047
10	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	371002
12	Kunststoffwinkel	Plastic angle	Coude en matière plastique	Gomito	045072
13	Kunststoffschlauch	Plastic hose	Tuyau en matière plastique	Tube flessibile	044020-0240
14	Kugelknopf	Knob	Bouton sphérique	Pomello	071006
15	Schließ- und Öffnungshebel Pos. 14-20	Closing and opening lever Pos. 14-20	Levier de fermeture et ouverture Pos. 14-20	Leva di chiusura e apertura Pos. 14-20	381025R
16	Zylinderstift	Straight pin	Tige cylindrique	Spina cilindrica	088050
18	Stahlkugel	Steel ball	Bille d'acier	Sfera di acciaio	057056
19	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	341018
20	Längenanschlag	Length stop	Butée longitudinale	Arresto longitudinale	381007R
21	Anschlussstück	Connection piece	Raccord	Tubeetto di collegamento	341011R
22	Bolzen	Bolt	Axe	Bullone	381005R
23	Stopfen	Plug	Bouchon	Tappo	341014
25	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	341010
26	Stahlkugel	Steel ball	Bille d'acier	Sfera di acciaio	057051
27	Buchse	Bush	Douille	Boccola	381012R
28	Gummipuffer	Rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Paracolpi di gomma	341012
29	Scheibe	Washer	Rondelle	Disco	341008
30	Klemmhebel	Clamping lever	Levier de serrage	Leva di serraggio	071011
31	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	952324
—	Schließstück mont. Pos. 27, 28, 31 und 32	Locking piece mounted Pos. 27, 28, 31 and 32	Pièce de fermeture monté Pos. 27, 28, 31 et 32	Blochetto porta leva chiusura mont. Pos. 27, 28, 31 e 32	381020
33	Zylinderstift	Straight pin	Tige cylindrique	Spina cilindrica	088053
34	Sicherungsscheibe	Lock washer	Rondelle de sécurité	Ranella di sicurezza	087011
35	Distanzhülse	Distance sleeve	Entretoise	Boccola distanziatrice	381009
36	Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	081065



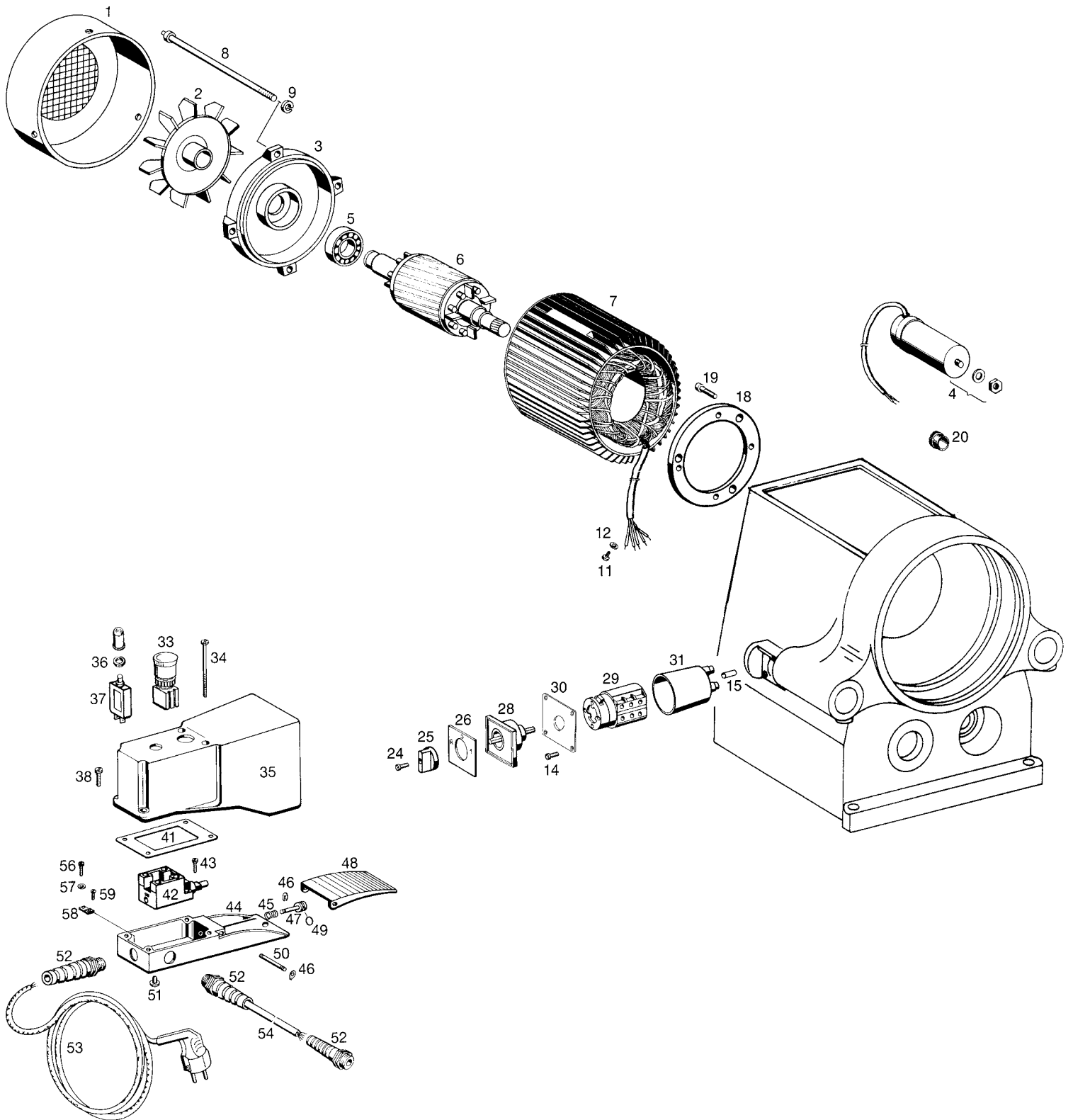
— Rohrabschneider 1 1/4-4"	Pipe cutter 1 1/4-4"	Coupe-tubes 1 1/4-4"	Tagliatubi 1 1/4-4"	
Pos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 34, 35, 36, 37 und 38	Pos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 34, 35, 36, 37 und 38	Pos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 34, 35, 36, 37 et 38	Pos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 34, 35, 36, 37 e 38	
1 Spannhülse	Adaptor sleeve	Douille de serrage	Spina elastica	381608A
2 Griff	Handle	Poignée	Manopola	088092
— Spindel kompl. Pos. 1, 2, 3	Spindle compl. Pos. 1, 2, 3	Arbre compl. Pos. 1, 2, 3	Albero compl. Pos. 1, 2, 3	341618R
4 Bügel	Bow	Etrier	Staffa	381620
5 Rollenhalter	Roller holder	Support galets	Portarulli	381614A
6 Führungsrolle	Guiding roller	Galet de guidage	Rullo guida	381624A
7 Rollenbolzen	Roller bolt	Axe de galet	Perno	381609
8 Schneidrad 1/8-2" (4")	Cutter wheel 1/8-2" (4")	Molette 1/8-2" (4")	Rotella 1/8-2" (4")	381618
9 Spiralspannstift	Spiral pin	Goupille spiralée	Spina elastica	341614A
11 Führungsbolzen	Guiding bolt	Axe de guidage	Perno guida	088087
12 Führungshülse	Guiding sleeve	Douille de guidage	Spina guida	341602
13 Spiralspannstift	Spiral pin	Goupille spiralée	Spina elastica	381601R
14 Handgriff	Handle	Poignée	Impugnatura	088069
— Werkzeugträger montiert	Tool holder mounted	Porte-outil monté	Porta utensili montato	071016
Pos. 16, 17, 18, 20	Pos. 16, 17, 18, 20	Pos. 16, 17, 18, 20	Pos. 16, 17, 18, 20	381205
17 Flügelschraube	Wing screw	Vis à oreilles	Vite a farfalla	083043
18 Federdruckstück	Spring pressure piece	Element d'arrêt à bille	Elemento premente elastico	061011
19 Zylinderstift	Straight pin	Tige cylindrique	Spina cilindrica	088086
20 Tülle	Socket	Passe-câble	Boccola	351026
21 Zylinderstift	Straight pin	Tige cylindrique	Spina cilindrica	088085
22 Klemmring	Clamping ring	Anneau de serrage	Anello di fissaggio	341202R
23 Sicherungsscheibe	Lock washer	Rondelle de sécurité	Rondella tenuta	059042
24 Entgraterhalter	Deburring holder	Support de l'ébavureur	Supporto sbavatore	381701A
25 Rohrrinnenentgrater bis 4"	Deburrer up to 4"	Ebavureur jusqu'à 4"	Sbavatore fino a 4"	381703R
26 Spiralspannstift	Spiral pin	Goupille spiralée	Spina elastica	088072
27 Spiralspannstift	Spiral pin	Goupille spiralée	Spina elastica	088088
28 Entgrater-Pinole	Deburring spindle	Axe de l'ébavureur	Albero spavatore	381702R
29 Kugelknopf	Knob	Bouton sphérique	Pomello	071007
32 Spiralspannstift	Spiral pin	Goupille spiralée	Spina elastica	088121
33 Federdruckstück	Spring pressure piece	Element d'arrêt à bille	Elemento premente elastico	061014
— Schneidradbolzen mont.	Cutter wheel bolt mounted	Axe monté	Perno rotella mont.	
Pos. 34 und 38	Pos. 34 and 38	Pos. 34 et 38	Pos. 34 e 38	341622
35 Sicherungsring	Locking ring	Circlip	Anello di sicurezza	059098
36 Druckrolle	Pressure roller	Galet de compression	Rullo pressore	381615
37 Scheibe	Washer	Rondelle	Disco	381611
38 Federring	Spring ring	Anneau élastique	Ranella elastica	341613
— Andrückhebel kompl.	Pressing lever compl.	Levier d'appui complet	Leva d'imbocco compl.	
Pos. 14, 15, 17, 22, 23	Pos. 14, 15, 17, 22, 23	Pos. 14, 15, 17, 22, 23	Pos. 14, 15, 17, 22, 23	341204
39 Spannhülse	Adaptor sleeve	Douille de serrage	Spina elastica	088040



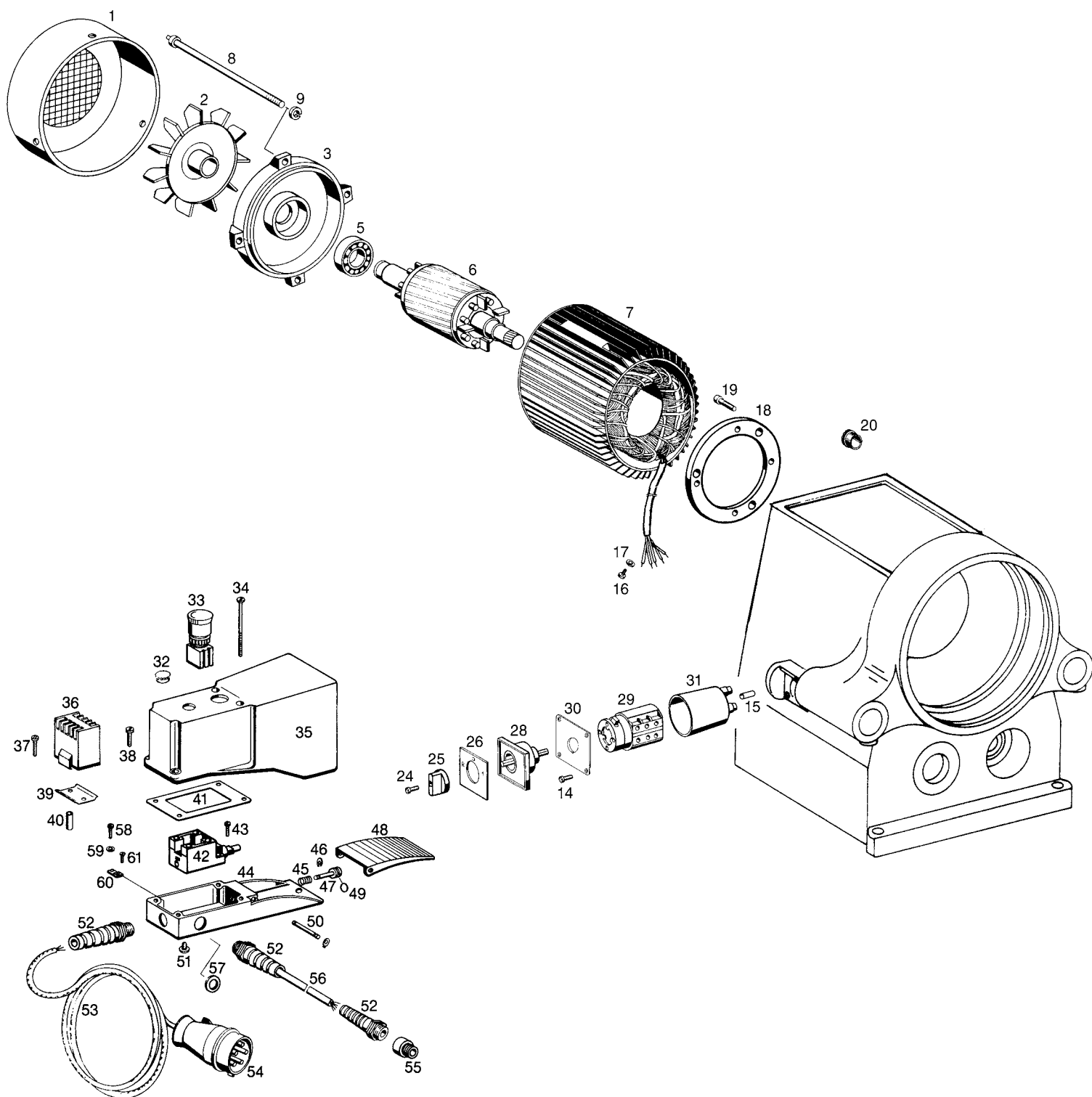
deu	Getriebe und Spannfutter	eng	Gearbox and clamping chuck	fra	Engrenage et mandrin de serrage	ita	Ingranaggi e mandrino di serraggio	Robot 4
1	Nabe kompl.	Hub kompl.	Hub kompl.	Moyen kompl.	Mozzo kompl.	848103		
2	Zylinderschraube	Fillister head screw	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	081031		
3	Sicherungsring	Locking ring	Locking ring	Circlip	Anello di sicurezza	342017R		
4	Spannring	Clamping ring	Clamping ring	Bague de serrage	Anello di serraggio	848109R		
5	Spiralring	Spiral ring	Spiral ring	Bague spiralee	Anello elastica	848108A		
6	Gewindestift	Threaded pin	Threaded pin	Vis sans tête	Perno filettato	084019		
7	Druckfeder	Pressure spring	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	061030		
8	Zylinderstift	Straight pin	Straight pin	Tige cylindrique	Spina cilindrica	846122		
—	Spannbackenträger 3 kompl.	Clamping jaw support 3 kompl.	Clamping jaw support 3 kompl.	Support de mors de serrage 3 kompl.	Supporto di ganascia 3 kompl.			
	Pos. 9 und 10	Pos. 9 and 10	Pos. 9 and 10	Pos. 9 et 10	Pos. 9 e 10	848123		
9	Spannhülse	Adaptor sleeve	Adaptor sleeve	Douille de serrage	Spina elastica	088024		
11	Spannfutterkörper	Chuck body	Chuck body	Corps de mandrin	Corpo mandrino	848107A		
12	Spannbackenträger 1	Clamping jaw support 1	Clamping jaw support 1	Support de mors de serrage 1	Supporto di ganascia 1	848118R		
13	Zylinderschraube	Fillister head screw	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	081087		
15	Spannbacke	Clamping jaw	Clamping jaw	Mors de serrage	Ganascia	846123A		
16	Spannbackenträger 2	Clamping jaw support 2	Clamping jaw support 2	Support de mors de serrage 2	Supporto di ganascia 2	848119R		
—	Führungsbacken Nr. 3 kompl.	Guiding jaws No. 3 kompl.	Guiding jaws No. 3 kompl.	Machoires de guidage No. 3 kompl.	Cuscinetti di guida No. 3 kompl.			
	Pos. 17 und 18	Pos. 17 and 18	Pos. 17 and 18	Pos. 17 et 18	Pos. 17 e 18	848115R		
17	Spannhülse	Adaptor sleeve	Adaptor sleeve	Douille de serrage	Spina elastica	088027		
19	Zylinderschraube	Fillister head screw	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	081098		
20	Führungsbacken Nr. 2	Guiding jaws No. 2	Guiding jaws No. 2	Machoires de guidage No. 2	Cuscinetti di guida No. 2	848113		
21	Führungskörper	Guiding body	Guiding body	Solide de guidage	Corpo guida	848106R		
22	Führungsbacken Nr. 1	Guiding jaws No. 1	Guiding jaws No. 1	Machoires de guidage No. 1	Cuscinetti di guida No. 1	848112		
23	Spannhülse	Adaptor sleeve	Adaptor sleeve	Douille de serrage	Spina elastica	088130		
24	Kurvenring	Curve ring	Curve ring	Bague	Anello	848104A		
25	Blattfeder	Plate spring	Plate spring	Ressort	Molla piatta	232065		
26	Führungsscheibe	Guiding washer	Guiding washer	Rondelle de guidage	Ranella di guida	848105R		
27	Lagerring 2	Bearing ring 2	Bearing ring 2	Anneau de roulement 2	Anello di supporto 2	848125A		
28	Zweif. Rollenkette	Double roller chain	Double roller chain	Chaîne à rouleaux double	Catena doppia	052015		
29	Kettenrad	Chain wheel	Chain wheel	Roue à chaîne	Ruota a catena	382003R		
30	Lagerring 1	Bearing ring 1	Bearing ring 1	Anneau de roulement 1	Anello di supporto 1	342008R		
31	O-Ring	O-ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060174		
32	O-Ring	O-ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060197		
—	Gehäuse	Housing	Housing	Carcasse	Carcassa	848102A		
34	Nutverschluss	Groove covering	Groove covering	Chapeau de protection pour la ranureuse	Copertura di protezione per la scanalatura	848116R		
35	Führungsholm hinten	Guiding arm back	Guiding arm back	Bras de guidage arrière	Guida posteriore	382010		
36	Zylinderschraube	Fillister head screw	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	081029		
37	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057005		
38	Scheibe	Washer	Washer	Rondelle	Ranella	382013		
39	Zwischenrad	Intermediate wheel	Intermediate wheel	Roue intermédiaire	Ruota intermedia	382007R		
40	Passfeder	Key	Key	Clavette	Chiavetta	062007		
41	Zwischenritzel	Intermediate pinion	Intermediate pinion	Pignon intermédiaire	Pignone intermedio	382006		
42	Wellendichtring nur für Typ 4010, 4020	Shaft seal only for type 4010, 4020	Shaft seal only for type 4010, 4020	Joint pour arbre seulement pour type 4010, 4020	Anello guarnizione solo per tipo 4010, 4020	060070		
43	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057013		
46	Lagerbuchse	Bearing bush	Bearing bush	Coussinet	Boccola di supporto	058015		
47	Gegenrad	Counter wheel	Counter wheel	Roue dentée	Ruota dentata	382005		
48	Führungsarm vorn	Guiding arm front	Guiding arm front	Bras de guidage antérieur	Braccio di guida anteriore	342011		
49	Passfeder	Key	Key	Clavette	Chiavetta	382069		
—	Ritzel kompl. Pos. 49 und 50	Pinion complete Pos. 49 and 50	Pinion complete Pos. 49 and 50	Pignon compl. Pos. 49 et 50	Pignone compl. Pos. 49 e 50	848140		
51	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057059		
52	O-Ring	O-ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060020		
53	Deckel	Cover	Cover	Couvercle	Coperchio	342021		
54	Senkschraube	Countersunk screw	Countersunk screw	Vis à tête fraisée	Vite a testa svasata	083176		
55	Einzugschutz	Protecting cover	Protecting cover	Couvercle de protection	Coperchio di protezione	383113		
56	Stiftschraube	Stud	Stud	Vis sans tête	Vite prigioniera	083060		
57	O-Ring	O-ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060036		
58	Zwischenflansch	Intermediate flange	Intermediate flange	Flasque intermédiaire	Flangia intermedia	848128R		
59	Zylinderschraube	Fillister head screw	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	081022		
60	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057074		
61	Sechskantmutter	Hexagon nut	Hexagon nut	Ecrou hexagonal	Dado esagonale	085003		
64	Verschlussschraube	Screw plug	Screw plug	Bouchon fileté	Tappo a vite	032124		
—	Getriebeöl 1 kg	Gear oil 1 kg	Gear oil 1 kg	Huile à engrenages 1 kg	Olio ingranaggi 1 kg	091040R1,0		
—	Getriebefett V 320 0,5 kg	Gear flow grease V 320 0,5 kg	Gear flow grease V 320 0,5 kg	Graisse à engrenages V 320 0,5 kg	Grasso ingranaggi V 320 0,5 kg	091002R0,5		



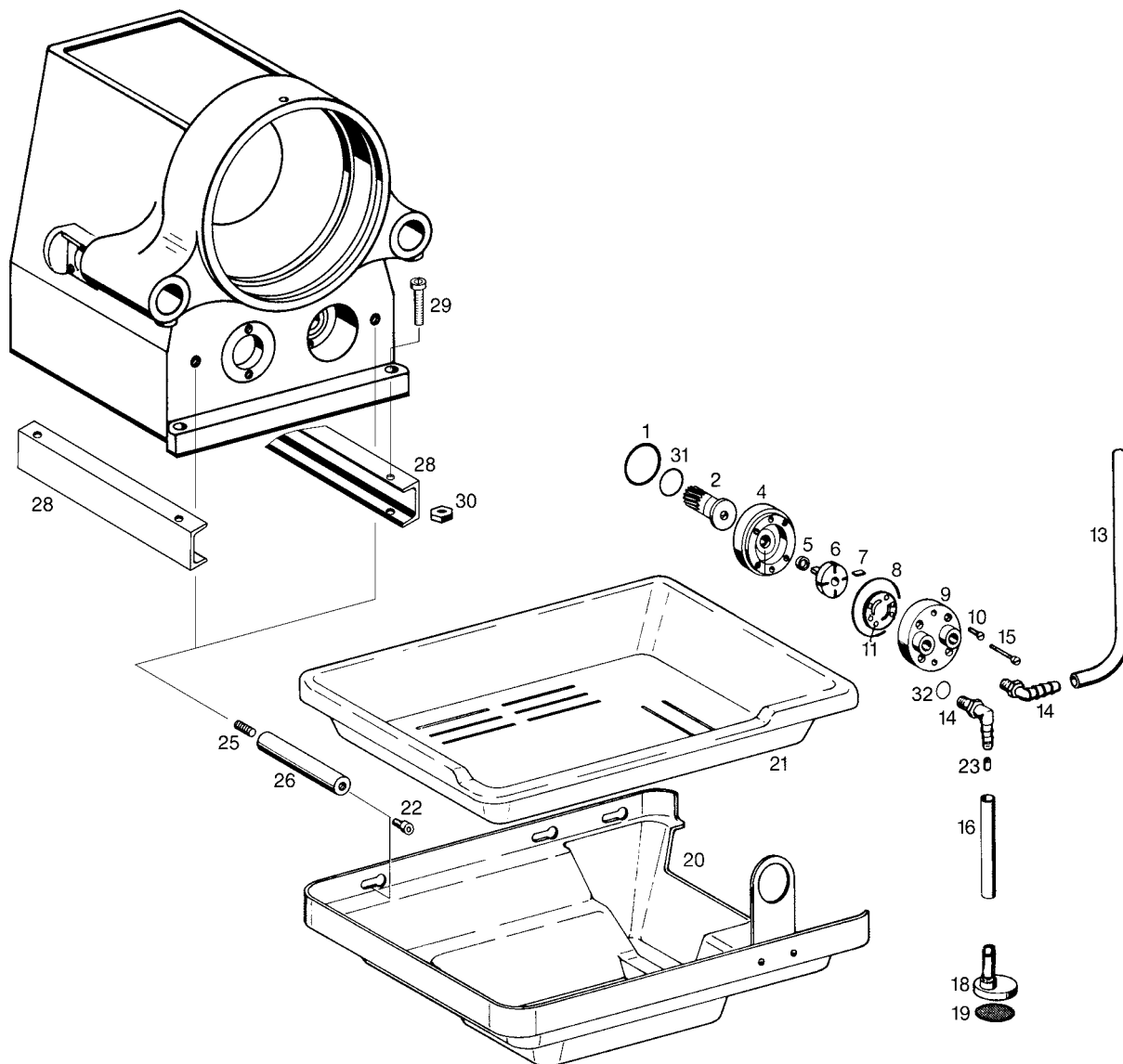
deu Elektrik Typ Universal	eng Electrical components Type Universal	fra Composants électriques Type Universal	ita Parti elettrici Tipo Universal	Robot 2+4
1 Abdeckung	Cover	Couvercle	Coperchio	545003R-S
— Gehäuse kompl. Pos. 1, 2, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 und 32	Housing compl. Pos. 1, 2, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 and 32	Carcasse compl. Pos. 1, 2, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 et 32	Carcassa compl. Pos. 1, 2, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 e 32	545025R-S
3 Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vis da lamiera	083113
4 Spiralspannstift	Spiral pin	Goupille spiralée	Spina elastica	088178
5 Stator 230 V	Stator 230 V	Stator 230 V	Statore 230 V	545009R220
6 Lagergummi	Rubber bearing	Support en caoutchouc	Gomma di sopporto	545036
7 Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057077
— Anker mit Lüfter 230 V Pos. 8 und 10	Rotor with ventilator 230 V Pos. 8 and 10	Induit avec ventilateur 230 V Pos. 8 et 10	Indotto con ventilatore 230 V Pos. 8 e 10	545007R220
9 Distanzhülse	Distance sleeve	Entretoise	Boccola distanziatrice	545006
10 Lüfter	Ventilator	Ventilateur	Ventilatore	545008
11 Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057064
12 Verschlusschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tappo a vite	032124
13 Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083074
14 Schaltergehäuse kompl.	Switch housing compl.	Carcasse d'interrupteur compl.	Carcassa interruttore compl.	345502
16 Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensatore	027008
17 Abdeckring	Sealing ring	Bague-couvercle	Anello di copertura	545004R-S
18 Stellring	Adjusting ring	Bague d'inversion	Commutatore di rotazione	545005R-S
19 Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	535015
20 Stahlkugel	Steel ball	Bille d'acier	Sfera di acciaio	057062
21 Klemmenblock	Strip terminal	Borne plate	Morsetto	034096
22 Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083075
23 Distanzhülse	Distance sleeve	Entretoise	Boccola distanziatrice	545018
— Isolerring kompl. Pos. 24, 25, 27 und 28	Insulating ring compl. Pos. 24, 25, 27 and 28	Bague isolante compl. Pos. 24, 25, 27 et 28	Anello di isolamento compl. Pos. 24, 25, 27 e 28	545010
26 Kohlebürste, Paar	Carbon brushes, pair	Balais de charbon, paire	Carboncini, paio	545011R
29 Schraube	Screw	Vis	Vite	545024
30 Buchse	Bush	Douille	Boccola	535012
31 Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	535013
32 Kontaktstift	Contact pin	Fiche de contact	Spina di contatto	545015
34 Abdeckblech	Cover plate	Plaque de recouvrement	Coperchio	385442A
35 Senkschraube	Countersunk screw	Vis à tête fraisée	Vite a testa svasata	082004
41 Not-Aus-Taster	Emergency switch	Interrupteur de secours	Interruttore di emergenza	023206
42 Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	083022
43 Fusschutzhaube	Protection cap for feet	Capot de protection pour pieds	Carter di protezione per piedi	345301A
44 Rändelmutter mit Kappe	Knurled nut with cap	Ecrou moleté avec capot	Dado con carter	025054
45 Schutzschalter	Protection switch	Interrupteur de protection	Interruttore di protezione	025052
46 Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	083020
48 Dichtungsplatte	Sealing plate	Plaque d'étanchéité	Guarnizione	345307
49 Grenztaster	Limit switch	Fin de course	Fine corsa	023089
50 Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083075
51 Fusstaster-Unterteil	Foot switch lower part	Base de l'interrupteur à pédale	Basamento del pedale	345305R
52 Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	345303
53 Sicherungsscheibe	Lock washer	Rondelle de sécurité	Ranella di sicurezza	059088
54 Schaltbolzen	Bolt	Tige	Perno	345302
55 Schaltpedal	Pedal	Pédale	Pedale	345304R
56 O-Ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060112
57 Achse	Axle	Axe	Asse	345306
58 Pilzpuffer	Bumper	Tampon	Paracolpi	032061
59 Kabelverschraubung	Cable screw connection	Raccord de câbles	Pressacavo	032111
60 Anschlussleitung 230 V	Connecting cable 230 V	Raccordement 230 V	Cavo d'allacciamento 230 V	535037R220
61 Motorleitung	Motor connection	Connexion du moteur	Cavo motore	345503
66 O-Ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060107
67 Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	081022
— Motorflansch mit O-Ring Pos. 66 und 68	Motor flange with O-ring Pos. 66 and 68	Bride du moteur avec joint torique Pos. 66 et 68	Flangia motore con Guarnizione O-Ring Pos. 66 e 68	345027
69 O-Ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060036
70 Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057005
71 Scheibe	Washer	Rondelle	Ranella	086021
72 Stirnrad	Wheel	Roue droite	Ingranaggio	542010R220
73 Passfeder	Key	Clavette	Chiavetta	062003
74 Antriebswelle	Drive shaft	Arbre primaire	Albero di trasmissione	345001
— Fusschalter kompl. ohne Schutzleiter	Foot switch compl.	Interrupteur à pédale compl.	Interruttore pedale compl.	345310A220
— Univ.-Motor	Univ.-Motor	Moteur universale	Motore universale	345500R220
76 Getriebefett	Gear flow grease	Graisse à engrenages	Grasso ingranaggi	091002R0,5



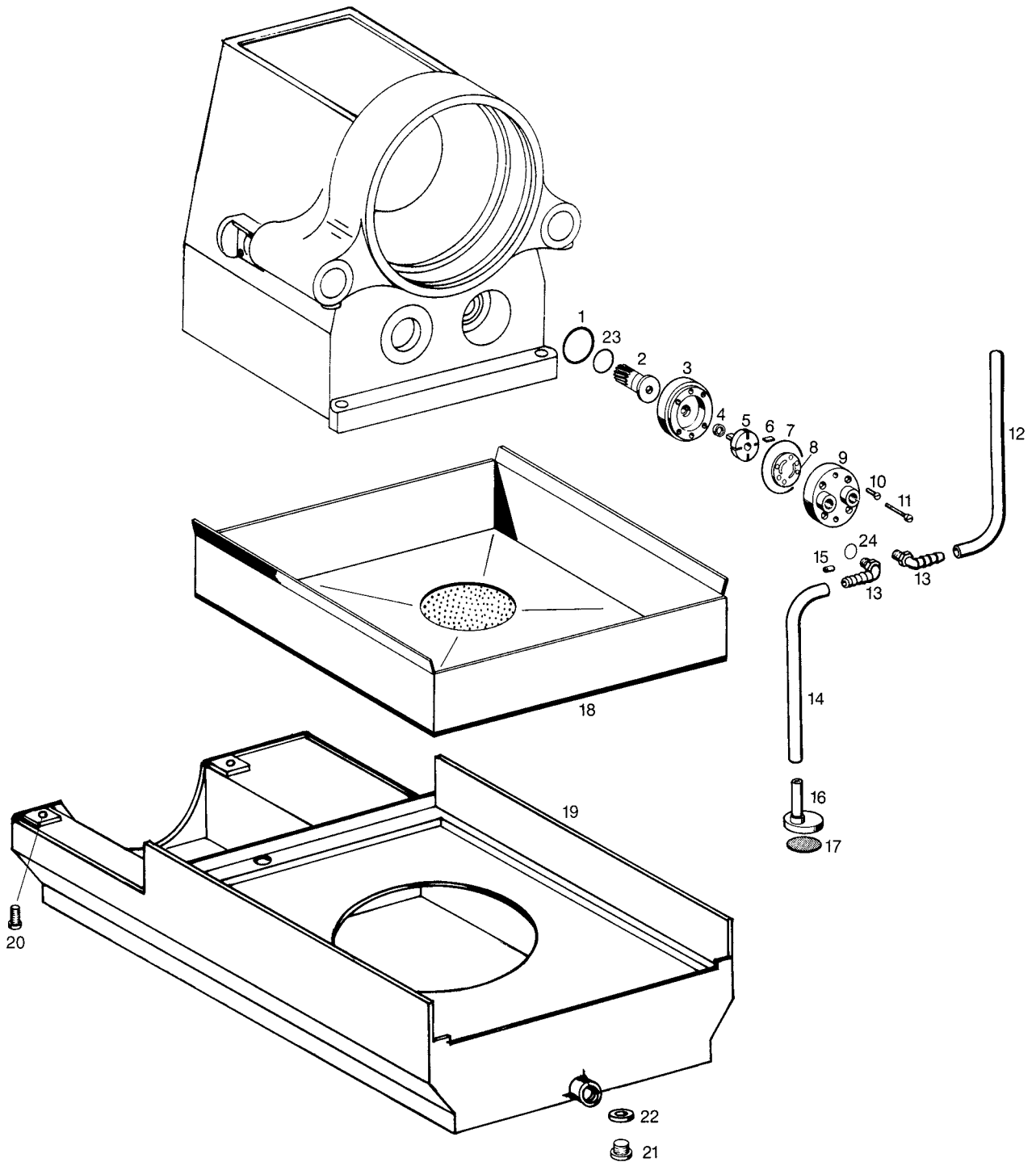
deu	Elektrik Typ K	eng	Electrical components Type K	fra	Composants électriques Type K	ita	Parti elettrici Tipo K	Robot 2+4
—	Motor 230 V Pos. 1–9		Motor 230 V Pos. 1–9		Moteur 230 V Pos. 1–9		Motore 230 V Pos. 1–9	385110R220
1	Lüfterhaube		Ventilator cowl		Capot de ventilateur		Copriventola	385107
2	Lüfterflügel		Ventilator blade		Palette de ventilateur		Ventola	385108
3	Flansch		Flange		Flasque		Flangia	345109
4	Kondensator		Capacitor		Condensateur		Condensatore	027005
5	Rillenkugellager		Grooved ball bearing		Roulement à billes		Cuscinetto a sfera	057014
6	Anker		Rotor		Induit		Indotto	385115R220
7	Stator 230 V		Stator 230 V		Stator 230 V		Statore 230 V	385114R220
8	Zugstange		Tension rod		Tige de traction		Astina tirante	385101
9	Federring		Spring washer		Rondelle élastique		Ranella elastica	087005
11	Linsenschraube		Fillister head screw		Vis tête fraisée bombée		Vite a testa svasata con perno	083137
12	Zahnscheibe		Chopper disk		Rondelle élastique à dents		Ranella zigrinata	087001
14	Senkschraube		Countersunk screw		Vis à tête fraisée		Vite a testa svasata	082004
15	Schrumpfschlauch		Heat-shrinkable sleeve		Tube flexible contractible		Tube flessibile a contrazione	031111-0030
18	Motorflansch		Motor flange		Bride du moteur		Flangia motore	385105
19	Zylinderschraube		Fillister head screw		Vis à tête cylindrique		Vite a testa cilindrica	081021
20	Verschlusschraube		Screw plug		Bouchon fileté		Tappo a vite	032124
—	Griff Pos. 24 und 25		Handle Pos. 24 and 25		Poignée Pos. 24 et 25		Impugnatura Pos. 24 e 25	023118
26	Frontplatte		Front panel		Plaque frontale		Piastra frontale	345120
—	Frontelement Pos. 24, 25 und 28		Front element Pos. 24, 25 and 28		Élément frontal Pos. 24, 25 et 28		Elemento frontale Pos. 24, 25 e 28	023119
—	Nockenschalter Pos. 24, 25, 26, 28 und 29		Cam switch Pos. 24, 25, 26, 28 and 29		Interrupteur Pos. 24, 25, 26, 28 et 29		Interruttore Pos. 24, 25, 26, 28 e 29	023124
30	Schalterplatte		Switch panel		Plaque de l'interrupteur		Piastra interruttore	385441A
31	Schutzkappe kompl.		Protection cap compl.		Capot de protection compl.		Dado di protezione compl.	023152
33	Not-Aus-Taster		Emergency switch		Interrupteur de secours		Interruttore di emergenza	023206
34	Zylinderschraube		Fillister head screw		Vis à tête cylindrique		Vite a testa cilindrica	083022
35	Fussschutzhaube		Protection cap for feet		Capot de protection pour pieds		Carter di protezione per piedi	345301A
36	Rändelmutter mit Kappe		Knurled nut with cap		Ecrou moleté avec capot		Dado con carter	025054
37	Schutzschalter		Protection switch		Interrupteur de protection		Interruttore di protezione	025052
38	Zylinderschraube		Fillister head screw		Vis à tête cylindrique		Vite a testa cilindrica	083020
41	Dichtungsplatte		Sealing plate		Plaque d'étanchéité		Guarnizione	345307
42	Grenztaster		Limit switch		Fin de course		Fine corsa	023089
43	Blechschrabe		Sheet metal screw		Vis à tôle		Vite da lamiera	083075
44	Fusstaster-Unterteil		Foot switch lower part		Base de l'interrupteur à pédale		Basamento del pedale	345305R
45	Druckfeder		Pressure spring		Ressort de compression		Molla di compressione	345303
46	Sicherungsscheibe		Lock washer		Rondelle de sécurité		Ranella di sicurezza	059088
47	Schaltbolzen		Bolt		Tige		Perno	345302
48	Schaltpedal		Pedal		Pédale		Pedale	345304R
49	O-Ring		O-ring		Joint torique		Guarnizione O-Ring	060112
50	Achse		Axle		Axe		Asse	345306
51	Pilzpuffer		Bumper		Tampon		Paracolpi	032061
52	Kabelverschraubung		Cable screw connection		Raccord de câbles		Pressacavo	032111
53	Anschlussleitung 230 V		Connecting cable 230 V		Raccordement 230 V		Cavo d'allacciamento 230 V	345312R220
—	Anschlussleitung CH		Connecting cable CH		Raccordement CH		Cavo d'allacciamento CH	345312RSEV
54	Verbindungsleitung		Connection		Connexion		Cavo	345313
56	Kerbschraube		Sheet metal screw		Vis à tôle		Vite autofilettante	083111
57	Zahnscheibe		Chopper disk		Rondelle élastique à dents		Ranella zigrinata	087001
58	Schutzleiterklemme		Ground conductor terminal		Borne de terre		Morsetto	345308
59	Zylinderschraube		Fillister head screw		Vis à tête cylindrique		Vite a testa cilindrica	083005
—	Fussschalter kompl. 230 V		Foot switch compl. 230 V		Interrupteur à pédale compl. 230 V		Interruttore pedale compl. 230 V	345300A220



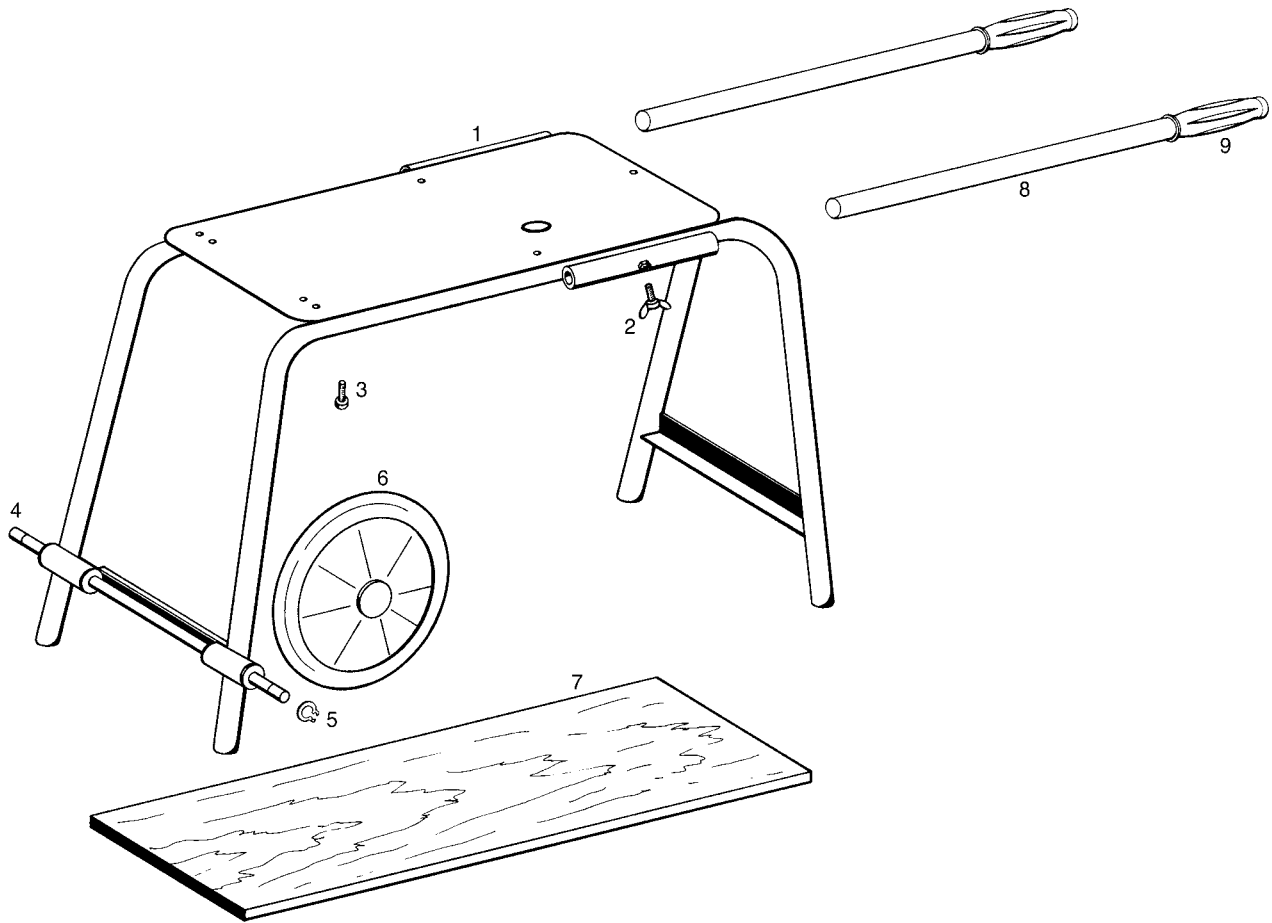
deu Elektrik Typ D	eng Electrical components Type D	fra Composants électriques Type D	ita Parti elettrici Tipo D	Robot 2+4
— Dreiphasenmotor 400 V Pos. 1–9	Three phase motor 400 V Pos. 1–9	Moteur triphase 400 V Pos. 1–9	Motore trifase 400 V Pos. 1–9	385110R380
1 Lüfterhaube	Ventilator cowl	Capot de ventilateur	Copriventola	385107
2 Lüfterflügel	Ventilator blade	Palette de ventilateur	Ventola	385108
3 Flansch	Flange	Flasque	Flangia	345109
5 Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057014
6 Anker	Rotor	Induit	Indotto	385115R380
7 Stator 400 V	Stator 400 V	Stator 400 V	Statore 400 V	385114R380
8 Zugstange	Tension rod	Tige de traction	Astina tirante	385101
9 Federring	Spring washer	Rondelle élastique	Ranella elastica	087005
14 Senkschraube	Countersunk screw	Vis à tête fraisée	Vite a testa svasata	082004
15 Schrumpfschlauch	Heat-shrinkable sleeve	Tube flexible contractible	Tube flessibile a contrazione	031109-0030
16 Flachkopfschraube	Countersunk screw	Vis tête platé	Vite a testa cilindrica	083137
17 Zahnscheibe	Chopper disk	Rondelle élastique à dents	Ranella zigrinata	087001
18 Zwischenflansch	Intermediate flange	Flasque intermédiaire	Flangia intermedia	385105
19 Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	081021
20 Verschlusschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tappo a vite	032124
— Griff Pos. 24 und 25	Handle Pos. 24 and 25	Poignée Pos. 24 et 25	Impugnatura Pos. 24 e 25	023118
26 Frontplatte	Front panel	Plaque frontale	Piastra frontale	345120
— Frontelement Pos. 24, 25 und 28	Front element Pos. 24, 25 and 28	Elément frontal Pos. 24, 25 et 28	Elemento frontale Pos. 24, 25 e 28	023119
— Nockenschalter Pos. 24, 25, 26, 28 und 29	Cam switch Pos. 24, 25, 26, 28 and 29	Interrupteur Pos. 24, 25, 26, 28 et 29	Interruttore Pos. 24, 25, 26, 28 e 29	023123
30 Schalterplatte	Switch panel	Plaque de l'interrupteur	Piastra interruttore	385441A
31 Schutzkappe kompl.	Protection cap compl.	Capot de protection compl.	Dado di protezione compl.	023152
32 Verschlussstopfen	Drain plug	Bouchon	Tappo a vite	060085
33 Not-Aus-Taster	Emergency switch	Interrupteur de secours	Interruttore di emergenza	023206
34 Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	083022
35 Fusschutzhaube	Protection cap for feet	Capot de protection pour pieds	Carter di protezione per piedi	345301A
36 Schütz mit N	Contacteur with N	Contacteur avec N	Rele con N	025032
— Schütz ohne N	Contacteur without N	Contacteur sans N	Rele senza N	025033
37 Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083076
38 Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	083020
39 Hutschiene	Bracket	Profil chapeau	Profilo	345402
40 Distanzhülse	Distance sleeve	Entretoise	Boccola distanziatrice	345403
41 Dichtungsplatte	Sealing plate	Plaque d'étanchéité	Guarnizione	345307
42 Grenztaster	Limit switch	Fin de course	Fine corsa	023089
43 Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083075
44 Fussstaster-Unterteil	Foot switch lower part	Base de l'interrupteur à pédale	Basamento del pedale	345305R
45 Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	345303
46 Sicherungsscheibe	Lock washer	Rondelle de sécurité	Ranella di sicurezza	059088
47 Schaltbolzen	Bolt	Tige	Perno	345302
48 Schaltpedal	Pedal	Pédale	Pedale	345304R
49 O-Ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060112
50 Achse	Axle	Axe	Asse	345306
51 Pilzpuffer	Bumper	Tampon	Paracolpi	032061
52 Kabelverschraubung	Cable screw connection	Raccord de câbles	Pressacavo	032114
53 Anschlussleitung	Connecting cable	Raccordement	Cavo d'allacciamento	345412
54 Stecker	Plug	Fiche mâle	Spina	030007
56 Verbindungsleitung	Connection	Connexion	Cavo	345413
57 Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité	Anello di tenuta	060192
58 Kerbschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite autofilettante	083111
59 Zahnscheibe	Chopper disk	Rondelle élastique à dents	Ranella zigrinata	087001
60 Schutzleiterklemme	Ground conductor terminal	Borne de terre	Morsetto	345308
61 Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	083005
— Fusschalter kompl. mit N	Foot switch compl. with N	Interrupteur à pédale compl. avec N	Interruttore pedale compl. con N	345400A380
— Fusschalter kompl. ohne N	Foot switch compl. without N	Interrupteur à pédale compl. sans N	Interruttore pedale compl. senza N	345400A380N



1	O-Ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060018
—	Pumpenritzel mit O-Ring Pos. 2 und 31	Pump pinion with O-ring Pos. 2 and 31	Pignone pompa con guarnizione O-Ring Pos. 2 e 31	342031RE
—	Pumpe kompl. Pos. 4 – 11	Pump complete Pos. 4 – 11	Pompa completa Pos. 4 – 11	342026RPU
13	Kunststoffschlauch	Tuyau en matière plastique	Tubo flessibile	044022-0470
14	Kunststoffwinkel	Coude en matière plastique	Gomito	045072
15	Linse schraube	Vis tête fraisée bombée	Vite a testa svasata con perno	083008
16	Kunststoffschlauch	Tuyau en matière plastique	Tubo flessibile	044022-0275
—	Saugstück kompl. Pos. 18 und 19	Pièce d'aspiration compl. Pos. 18 et 19	Pezzo d'aspirazione compl. Pos. 18 e 19	342032
20	Wanne montiert	Bac monté	Vasca montato	342020R
21	Späneschale	Bac à copeaux	Vasca raccogli trucioli	342015R
22	Zylinderschraube	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	081019
23	Blende	Pièce de réduction	Pezzo riduttore	342036
—	Distanzbolzen mont. Pos. 22, 25 und 26	Boulon d'écartement monté Pos. 22, 25 et 26	Perno distanziatore mont. Pos. 22, 25 e 26	342053
28	U-Schiene	Profile U	Profilo U	342057R
29	Zylinderschraube	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	081043
30	Sechskantmutter	Ecrou hexagonal	Dado esagonale	085005
31	O-Ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060143
32	O-Ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060112



1	O-Ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060018
—	Pumpenritzel mit O-Ring Pos. 2 und 23	Pump pinion with O-ring Pos. 2 and 23	Pignon de pompe avec joint torique Pos. 2 et 23	Pignone pompa con guarnizione O-Ring Pos. 2 e 23	342031 RE
—	Pumpe kompl. Pos. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 und 10	Pump compl. Pos. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 und 10	Pompe compl. Pos. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10	Pompa completa Pos. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 e 10	342026 RPU
11	Linsenschraube	Filister head screw	Vis tête fraisée bombée	Vite a testa svasata con perno	083008
12	Kunststoffschlauch	Plastic hose	Tuyau en matière plastique	Tubo di plastica	044022-0470
13	Kunststoffwinkel	Plastic angle	Coude en matière plastique	Gomito	045072
14	Kunststoffschlauch	Plastic hose	Tuyau en matière plastique	Tubo di plastica	044022-0275
—	Saugstück kompl. Pos. 16 und 17	Suction piece compl. Pos. 16 und 17	Pièce d'aspiration compl. Pos. 16 et 17	Pezzo d'aspirazione compl. Pos. 16 e 17	342032
15	Blende nur für 2 U / 2 K / 2 D	Reducing piece only for 2 U / 2 K / 2 D	Pièce de réduction seulement pour 2 U / 2 K / 2 D	Pezzo riduttore solo per 2 U / 2 K / 2 D	342036
17	Saugsieb	Suction filter	Filtre d'aspiration	Filtro d'aspirazione	342037
18	Spänebehälter	Chip tray	Recipient à copeaux	Raccogli-trucoli	344004 R
19	Kühlmittelwanne	Coolant trough	Bac à huile	Vasca refrigerante	384001 R
20	Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	081043
21	Verschlusschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tappo a vite	083034
22	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité	Anello di tenuta	060181
23	O-Ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060143
24	O-Ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	060112



— Fahrbares Untergestell Pos. 1–9	Transportable base Pos. 1–9	Chassis mobile Pos. 1–9	Carello trasportatore Pos. 1–9	344100R
2 Flügelschraube	Wing screw	Vis à oreilles	Vite a farfalla	083043
3 Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	081038
4 Radachse	Axle	Axe	Asse	344106
5 Sicherungsring	Locking ring	Circlip	Anello di sicurezza	059009
6 Rad	Wheel	Roue	Ruota	071080
7 Materialablage	Plate	Tablette	Lastra	344112
— Tragrohr kompl. Pos. 8 und 9	Carrying tube compl. Pos. 8 and 9	Tube de transport compl. Pos. 8 et 9	Tubo di trasporto compl. Pos. 8 e 9	344115
9 Handgriff	Handle	Poignée	Impugnatura	071053